



**(A)** WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / ΗΟΙΑΤΙΣ / UPOZORENJE

**(B)** PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZAKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO

**(C)** MANDATORY / OBLIGATION / VORGESCHRIEBENER WERT / OBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORÍO / УПОХРЕДТИКО / НОМИНАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ / ROVINNÉ / PÁBUDT / OBLIGATORISKT / RAKOLLINEIN / ROVINNÉ / NORMA OBOVIAZUJĄCA / KÖTELEZŐ NORMA / OBLIGÄTS / PRIVALOMA / ZNAKI OBEVZNOSTI / ZORUNLU / OBLIGATORIO / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO

**1** NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTÈGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE UTONIENIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZIBA PRET SLIKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPITVJO / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTPALJANJA / SE POLE URPMIMST TOKESTAV VAHEND / БЕЗ ЗАШТИТЕ ОД ДАВЛЈЕНЈА

**2** DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDruk: 0.03 BAR / PRESIÃO MÁXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PRVOVNÍ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0.03

BAROV / ZNAMIONOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BĀRI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASINC: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENÄHTUD ÖHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0.03 bara

**3** DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI AFLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÃO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / NE ΠΟΛΥΖΟΒΑΤΕΣ ΠΡΙ ΒΕΤΡΕ Σ ΒΕΡΕΓΑ / NEPOUŽÍVATE, POKUD FOUKÁ VÍTR Z PEVNINY NA MOŘE / MĀ IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRĀNLANDSVIND / ĀLĀ KĀYTĀ RĀNNALTA POISPĀIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PRÍPADE POBREŽNÉHO VETRA / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BRYZY ŁĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJLET PĪEKRASTES VĒJĀ / NENAUDOTI, KAI VĒJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESIYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ÎN CONDIȚII DE VĀNT DE COASTĂ / NE ИЗОПЛОЗВАЙТЕ ПРИ ВЯТЪР



ÜDENE / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ÇOCUGUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEATI ÎN PERMANENTĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JÄLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI

12 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΙΣΙΝΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / POUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA POUŽITIE V BAZÉNE / UŻYWAĆ TYLKO W BASENIE / CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJJET TIKAI BASEIN / NAUDOTI TIK BASEINUOSE / ΣΑΜΟ, ΖΑ UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BASEJN / SAMO ZA UPOTREBU V BAZENU / KASUTAMISEKS AINULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU

13 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOLEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΣΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΑΛΛΟΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFUOKNĚTE VŠECHNY KOMORY NAPLNŮ / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNŮ NAFUKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĚ PŘIPŮSKITE VISUS GAIŠA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BÜTÜN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAŢI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМΠΑЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUNITI O SUCHELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE / PUMBAKE TAIS KOIK ŌHUKAMBRID / POTPUNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE

14 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ / СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNŮVÁHU / INNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NESTÁLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIŁA STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ BIZTOSÍTTJA A STABILITÁST / ΙΕΡΙΧΕ ΝΟΔΡΟΪΝΑ ΠΕΛΔΟΪΟΥ ΣΤΑΒΙΛΙΤΑΤΙ / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLAVANJE / SU ŪZEJYNDĚ DĚNGEDE DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĂ O STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВОТО ОСИГУРЯВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE TAGAB UJUUSE / SPRAVA OMOGUČAVA STABILNO PLUTANJE

15 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NŮTNĚ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATII TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ÚSZÓ ESZKÖZ EGYENSÚLYOZÁST IGÉNYEL / ΙΕΡΙΧΕΙ ΙΡ ΝΕΠΙΧΕΪΣΑΜΑ ΒΑΛΑΝΣΕΪΣΑΝΑ / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CÍHÁZ DĚNGEDE OLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО CE НУЖДА ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽE / SEADE NŌUAV TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE

For detailed information please refer to the following table:  
Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:  
Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:  
Tabelle:  
Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:  
Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:  
Para información detallada consulte la siguiente tabla:  
Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:  
Para mais informações consulte a tabela abaixo:  
ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ:  
Ποдробности в таблиці:  
Podrobne informacije jsou uvedeny v následující tabulce:  
For detaljert informasjon, se i tabellen under:  
Se nedanstående tabell for detaljerad informasjon:  
Katsjo yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:  
Podrobne informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:  
Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:  
Részletes tájékoztatás az alábbi táblázat tartalmaz:  
Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdz, skatiet turpmāko tabulu:  
İssamios informācijas iespēskite lenteļēje žemiau:  
Za podrobnejše informacije si ogledite spodnjo preglednico:  
Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:  
Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:  
Za po-podrobna informācija, konsultirajte slednata tablica:  
Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:  
Lisateabe saamiseksi vaadake allolevat tabelit:  
Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / N° artículo / Vare.nr. / Artigo No. / ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikkel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalties Nr. / Št. izdelka / Parça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br.	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° símbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / ΑΡ. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / Işaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sümböli nr / Br. simbola															
	A B C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
42005; 42020	√	√	0.03	√	√	6	√	0/1	√	45	√	√		√		√
41096; 41097; 41101; 41106; 41107; 41108; 41109; 43011; 43014; 43015; 43023; 43024; 43028; 43040; 43103; 43107; 43108; 43109; 43110; 43116; 43124; 43130; 43138; 43140; 44007; 44013; 44020; 44021; 44033; 44035; 44036; 44037; 44038; 91202	√	√	0.03	√	√	14	√	1/0	√	90	√			√		√
43045	√	√	0.03			14	√	2/0	√	160			√	√	√	
43055	√	√	0.03			14	√	2/0	√	180			√	√		√
43111	√	√	0.03	√	√	14	√	3/0	√	270	√			√	√	
43104	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√			√	√	
43113	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√			√		√

**⚠ WARNING**

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

**• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!  
• SWIMMERS ONLY!**

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

**Inflation**

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

1. Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.

2. Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

**Note:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

**Note:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

**DEFLATION**

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.

**Note:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.

2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.

3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

**REPAIR**

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Comply with standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien. Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques. Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

### • ATTENTION! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE!

#### • NAGEURS UNIQUEMENT!

- Gonflez complètement toutes les chambres à air.
- Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.
- Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.
- Les systèmes de sauvetage (gilets et bouées de sauvetage) doivent être préparés et contrôlés.
- Conservez à distance de flammes et de feu.
- Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
- Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.
- Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
- Ne laissez jamais dans l'eau ou à proximité il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

## GONFLAGE

1. Avant d'utiliser ce produit, contrôlez soigneusement s'il y a des fuites ou des parties cassées.

Ouvrez la soupape de sécurité et gonflez à l'aide de la pompe à air (non comprise) pour obtenir la pression de service maximale du produit.

2. Seul un adulte doit effectuer le gonflage en suivant les chambres à air numérotées. Remplissez les chambres jusqu'à la disparition de la plupart des plis et jusqu'à ce qu'elles soient fermes au toucher, mais PAS dures. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser la pression indiquée sur le produit ou sur les instructions. Ne pas surgonfler le produit. Ne pas utiliser de compresseur à air.

**Remarque:** Un surgonflage et un sous-gonflage du produit peuvent provoquer des dangers pour la sécurité. Il vaut mieux contrôler la pression du produit avant chaque utilisation.

3. Contrôlez que les soupapes sont bien fermées après le gonflage, appuyez sur les soupapes de sécurité après le gonflage.

**Remarque:** Ne restez pas debout sur le produit et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage. Contrôlez toujours s'il y a des fuites avant l'utilisation.

## DÉGONFLAGE

Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement les revêtements.

**Remarque:** N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez-le dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.

3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

## RÉPARATION

Si une chambre est endommagée, utilisez les rustines de réparation fournies.

1. Nettoyez l'endroit à réparer.

2. Décollez doucement la pièce de son support.

3. Appuyez la pièce sur l'endroit à réparer.

4. Attendez 30 minutes avant de procéder au gonflage.

Conforme aux normes: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ ACHTUNG

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen zu den Sicherheitstipps, zum richtigen und vollständigen Zusammenbau des Produktes, zur Ersterbenutzung, Verwendung und Instandhaltung. Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Hinweise. Bei Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung können Sie sich ernststen Gefahren aussetzen. Das Produkt nur in Bereichen und unter Bedingungen nutzen, für die es bestimmt ist.

### • ACHTUNG! KEIN SCHUTZ VOR ERTRINKEN!

#### • NUR FÜR SCHWIMMER GEEIGNET!

- Alle Luftkammern vollständig aufblasen.
- Die Anzahl der Personen und Gewichtbelastung sollen keinesfalls die in der Anleitung angegebene Personenzahl und maximale Tragkraft überschreiten.
- Dieses Produkt dient keinesfalls als PSA.
- Rettungsmittel (Schwimmwesten und Rettungsringe) sind zusammen vorzubereiten und zu überprüfen.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Vor jeder Benutzung alle Produktbestandteile sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass alles in einem einwandfreien Zustand und fest gesichert ist. Wenn Sie Schäden bemerken, bitte Gebrauch einstellen und Reparatur vornehmen.
- Vorsicht beim Zuschwimmen auf das Ufer. Scharfkantige und harte Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas, etc. können das Produkt durchstechen.
- Das Produkt nicht über lange Zeit der Sonne aussetzen, da hohe Temperaturen zur Luftausdehnung führen und dies irreparable Schäden verursachen kann.
- Bei Nichtbenutzung nicht im Wasser oder in Wassernähe lassen.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

## AUFPUMPEN

1. Vor Gebrauch des Produktes sorgfältig nachprüfen, ob Lecks oder kaputte Teile vorhanden sind.

Sicherheitsventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) aufblasen, um das Produkt auf richtigen Betriebsdruck zu bringen.

2. Aufpumpen der nummerierten Luftkammern nur durch Erwachsene. Die Luftkammern aufblasen, bis keine Knick mehr zu sehen sind und das Produkt sich grifffest anfühlt, aber NICHT hart ist. Wenn Sie andere Luftdruckprüfer verwenden, sollte der Luftdruck nicht über den auf dem Produkt oder in der Anleitung angegebenen Werten liegen. Das Produkt nicht zu stark aufpumpen. Keinen Luftkompressor verwenden.

**Hinweis:** Ein zu hoher oder niedriger Luftdruck des Produktes wird zur Gefahrenquelle. Der Luftdruck des Produktes sollte besser vor jedem Gebrauch überprüft werden.

3. Stellen Sie sicher, dass die Ventile nach dem Aufblasen geschlossen sind und drücken Sie die Sicherheitsventil nach dem Aufblasen ein.

**Hinweis:** Beim Aufblasen nicht auf dem Produkt stehen, bzw. Gegenstände auf das Produkt stellen. Immer vor dem Gebrauch auf Lecks überprüfen.

## LUFTABLASSEN

Ventil öffnen und Ventilboden zum Luftablassen zusammendrücken.

## PFLEGE UND LAGERUNG

1. Nach dem Luftablassen ein feuchtes Tuch zur schonenden Reinigung aller Oberflächen benutzen.

**Hinweis:** Niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden, da diese das Produkt schädigen können.

2. Kühl und trocken, sowie außer Reichweite von Kindern lagern.

3. Das Produkt vor jedem Saisonbeginn und im Gebrauch in regelmäßigen Abständen auf Schäden prüfen.

## REPARATUR

Verwenden Sie bei einer beschädigten Luftkammer den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Bitte den zu reparierenden Bereich sorgfältig säubern.

2. Den Flecken vorsichtig von der Unterlage lösen.

3. Den Flecken auf der zu reparierenden Stelle fest andrücken.

4. Vor dem erneuten Aufblasen mindestens 30 Minuten warten.

Entspricht den Normen: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ AVVERTENZA

Leggere il manuale, seguire i suggerimenti per la sicurezza e rispettare le istruzioni di gonfiaggio, uso e manutenzione.

Per garantire la sicurezza personale, attenersi alle raccomandazioni e alle avvertenze riportate in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi. Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- **ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO NON È UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA E PERTANTO NON EVITA IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO.**
- **IL PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE.**
- Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
- Il numero di passeggeri e il carico non devono superare in alcun caso i valori previsti dalle specifiche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di protezione personale.
- Tenere a portata di mano un salvagente o un giubbotto salvagente, opportunamente controllati prima dell'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e fonti di calore.
- Controllare prima dell'uso tutte le parti del prodotto, assicurandosi che siano in buone condizioni e fissate correttamente. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
- Fare attenzione quando si tocca terra. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo poiché con elevate temperature l'aria si espande, causando danni irreparabili.
- Non lasciare il prodotto nell'acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non è in uso.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del carico può causare il ribaltamento o l'annegamento.

## GNONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare se vi sono perdite o parti danneggiate.  
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare il prodotto con la pompa (non inclusa) fino a raggiungere la pressione richiesta.
2. Il gonfiaggio deve essere eseguito da una persona adulta in base alla numerazione delle camere d'aria. Gonfiare quasi completamente le camere: al tatto, il materassino deve essere sodo, ma NON duro. Se si utilizzano altri manometri, la pressione non deve superare quella specificata sul prodotto o sulle istruzioni. Evitare il sovragonfiaggio. Non utilizzare un compressore.  
**Nota:** Un gonfiaggio del prodotto inferiore o superiore al previsto può determinare situazioni di pericolo. È consigliabile controllare la pressione del prodotto prima di ogni utilizzo.
3. Chiudere le valvole di sicurezza e spingerle verso l'interno una volta terminato il gonfiaggio.  
**Nota:** Non appoggiare o lasciare oggetti sul prodotto durante la fase di gonfiaggio. Verificare sempre che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.

## SGONFIAGGIO

Aprire e premere alla base delle valvole per sgonfiare il prodotto.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Una volta sgonfiato, pulire il prodotto utilizzando un panno umido.  
**Nota:** Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiarlo.
2. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
3. All'inizio della stagione estiva e a intervalli regolari durante l'utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato.

## RIPARAZIONE

Per riparare una camera d'aria danneggiata utilizzare la pezza di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare delicatamente la toppa dal supporto.
3. Appoggiare e premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere almeno 30 minuti prima di gonfiare.

Il prodotto è conforme agli standard EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden. Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen. Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

- **OPGELET! VOORKOMT GEEN VERDRINKING!**
- **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**
- Blaas alle luchtkamers volledig op.
- Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product is geen persoonlijke bescherming.
- De levensreddende inrichting (reddingsvest en boei) moeten samen klaargemaakt en gecontroleerd worden.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten.
- Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Laat het product niet in het water of in de buurt van water liggen, als het niet wordt gebruikt.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.  
Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

## OPBLAZEN

1. Vooral leer het product te gebruiken, controleer of er geen lekken of gebroken delen zijn.  
Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) tot de ontwerpdruk aangegeven op het product bereikt is.
2. Het product moet door een volwassene volgens de nummering van de luchtkamers worden opgepompt. Pomp de kamers bijna helemaal op: als u eraan komt, moet het luchtbed stevig, maar NIET hard aanvoelen. Indien u andere manometers gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan die op het product of in de instructies staat. Niet te hard oppompen. Geen compressor gebruiken.  
**Opmerking:** Het product te weinig of te veel opblazen kan gevaarlijk zijn. Controleer de druk van het product voor elk gebruik.
3. Doe de ventielen dicht na het opblazen en duw ze naar binnen.  
**Opmerking:** Ga niet op het product staan en leg er geen voorwerp op tijdens het opblazen. Controleer het product op lekken voor er gebruik van te maken.

## DE LUCHT AFLATEN

Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na het opblazen een vochtige doek om alle oppervlakken voorzichtig te reinigen.  
**Opmerking:** Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade bij het begin van het seizoen op op regelmatige tijdstippen tijdens het seizoen waarin het product gebruikt wordt.

## REPARATIES

Indien een kamer beschadigd is moet de reparatiepatch gebruikt worden.

1. Maak het te repareren stuk schoon.
2. Trek voorzichtig de plakker van de beschermplaat los.
3. Druk de plakker op het te repareren stuk.
4. Wacht 30 minuten voor u begint met opblazen.

Conform: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y respete las instrucciones sobre los consejos de seguridad, el montaje correcto y seguro del producto, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento. Por su seguridad, preste atención a los consejos y advertencias incluidos en estas instrucciones. La falta de respeto de las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a un grave daño. Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

### • ¡ATENCIÓN! ¡NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO!

### • ¡SOLO PARA NADADORES!

- Hinche completamente todas las cámaras de aire.
- En ningún caso el número de pasajeros y el peso de la carga debe superar el número de pasajeros y el peso de la carga indicados en las especificaciones.
- Este producto no está realizado con PPE.
- Debe prepararse y revisarse el dispositivo salvavidas (chaleco salvavidas y boya salvavidas).
- Mantener lejos de las llamas y el fuego.
- Antes del uso, revise con cuidado todos los componentes del producto, para asegurarse de que están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el producto.
- No deje el producto expuesto al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causará un daño irreparable.
- No la deje nunca en el agua o cerca de la misma cuando no la use.
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

## HINCHADO

1. Antes de usar el producto, compruebe cuidadosamente si presenta pérdidas o partes rotas.  
Abra la válvula de seguridad e hinche con la bomba de aire (no incluida) hasta la presión de trabajo especificada en el producto.
2. Hinche de acuerdo con las cámaras de aire numeradas, solo por un adulto.  
Llene las cámaras hasta que hayan desaparecido la mayor parte de las arrugas y esté firme al tacto pero NO dura. Si usa otro indicador de presión, la presión no debe ser superior a la presión especificada en el producto o en la instalación. No hinche demasiado el producto. No use un compresor de aire.

**Nota:** Un hinchado insuficiente o excesivo del producto puede provocar riesgos de seguridad. Es conveniente comprobar la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas después del hinchado, apriete en las válvulas de seguridad después del hinchado.

**Nota:** No se apoye ni deje ningún objeto encima del producto durante el hinchado. Compruebe siempre si el producto presenta pérdidas antes de su uso.

## DESHINCHADO

Abra y apriete en la parte inferior de las válvulas para deshinchar.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Después del deshinchado, use un paño limpio para frotar suavemente la superficie.

**Nota:** No use nunca disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde en un lugar fresco y seco lejos del alcance de los niños.
3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

## REPARACIÓN

Si una cámara está dañada, use el parche de reparación incluido.

1. Der saubere Bereich ist zu reparieren.
2. Den flicken sorgfältig von der unterlage lösen.
3. Den flicken über der zu reparierenden stelle andrücken.
4. Vor dem aufblasen 30 minuten warten.

Cumple las normas: EN 15649-1, EN15649-2, EN 15649-3

## ⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

### • PAS PÅ! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!

### • KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!

- Pust alle luftkamre helt op.
- Antal personer og lastens vægt må under ingen omstændigheder overstige det antal passagerer og den maksimale lastevne i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredningsudstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og brande.
- Kontroller omhyggeligt alle produktets komponenter før brug for at sikre, at alt er i god stand og godt fastspændt. Stands brug og reparer, hvis du finder en beskadigelse.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og ru genstande somsten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntning og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

## Oppumpning

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller dele, der er gået i stykker. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op med luftpumpen (medfølger ikke) konstruktionstrykket på produktet.
2. Læg kun voksne pumpe de nummererede luftkamre op. Fyld kamrene, til de fleste af folderne er forsvundet og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

**Bemærk:** Hvis produktet pumper for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventillerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

**Bemærk:** Stil eller læn aldrig genstande op mod båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

## TØMMING

Åbn sikkerhedsventillerne og klem ventilbunden sammen for at tømme luften ud.

## VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader efter tømning.

**Bemærk:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på køligt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Efterse produktet for skader ved starten på hver sæson og ved begyndelsen af hver badesæson samt med regelmæssige mellemrum under brug.

## REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationsplac.

1. Rengør området omkring reparationsstedet
2. Pil forsigtigt beskyttelsen af lappen.
3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Overholder følgende standarder: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠️ ΑΤΕΝΧΑΙΟ

Leia com atenção este manual e siga todas as instruções relativas às sugestões de segurança, à correta e completa armação do produto, colocação em serviço, indicações de uso e manutenção. Para a sua própria segurança pessoal, observe com cuidado os conselhos e as advertências contidas neste manual de instruções. Uma utilização incorreta do produto pode causar grave perigo para você. Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

### • ΑΤΕΝΧΑΙΟ! ΝΑΟ ΠΡΟΤΕΓΕΙ ΚΟΝΤΡΑ ΑΦΟΓΑΜΕΝΟ!

### • ΣΟ ΠΑΡΑ ΝΑΔΑΔΟΡΕΣ!

- Encha completamente todas as câmaras-de-ar.
- O número dos passageiros bem como o peso carregado nunca deverão ultrapassar o número de passageiros e a capacidade máxima de carga indicados nas especificações.
- Este produto não é um EPI (Equipamento de Proteção Individual).
- Os equipamentos salva-vidas têm que ser aprontados e examinados juntamente.
- Mantenha longe de chamas ou ignição.
- Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes deste produto, para verificar que estejam em boas condições e firmemente seguros. Caso encontre algum defeito, por favor não tente fazer o reparo você mesmo.
- Seja cuidadoso quando desembarca no solo. Objetos afiados ou abrasivos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem rachar o produto.
- Não deixe este produto exposto por muito tempo ao sol, pois as temperaturas elevadas geram uma dilatação do ar nele contido, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe dentro ou perto da água quando não utilizado.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

## ΜΟΔΟ ΔΕ ΙΝΦΛΑΡ

1. Antes do uso, inspecione completamente para ter certeza de que não haja nenhum furo nem partes rasgadas.  
Abra a válvula de segurança e insira o ar com a bomba infladora (não acompanha o produto) até atingir a pressão desejada (pressão máxima de trabalho).
2. Insuflar de acordo com o número das câmaras-de-ar por adulto apenas.  
Encha as câmaras até que a maior parte das pregas desapareceram, e que estejam firmes ao toque, mas **NÃO** duras. Se usar outro manômetro, a pressão não deverá ser maior do que a pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha em demasia o produto. Não use um compressor de ar.

**Note:** Inflar demais ou de menos o produto pode causar perigos para a segurança. É aconselhável verificar o nível da pressão no produto antes de cada uso.

3. Verifique ter fechado as válvulas depois da inflagem, pressione nas válvulas de segurança depois da inflagem.

**Note:** Nunca se apoie nem coloque objetos sobre o produto durante a inflagem. Antes do uso, sempre verifique que o produto não apresente vazamentos

## ΜΟΔΟ ΔΕ ΔΕΣΙΝΦΛΑΡ

Abra as válvulas e aperte na base delas para desinflar.

## ΛΙΜΠΕΖΑ Ε ΑΡΜΑΖΕΝΑΓΕΜ

1. Depois de desinflar, o produto, use um pano húmido para limpar delicadamente todas as superfícies.

**Note:** Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos, pois podem danificar o produto.

2. Guarde em lugar fresco, seco e fora do alcance das crianças.
3. Inspeção o produto para verificar se há algum dano ao começo de cada estação e com regularidade enquanto o utiliza.

## ΡΕΠΑΡΟ

Se uma câmara de ar vier a apresentar algum furo, usar o kit de reparo fornecido.

1. Limpar a parte a ser reparada.
2. Limpar cuidadosamente a parte dos resíduos.
3. Pressionar o remendo sobre a parte a reparar.
4. Esperar 30 minutos antes de inflar.

Preenche os requisitos: EN 15649-1, EN15649-2:, EN 15649-3

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΝΑ ΘΡΕΪΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΙΝΓΜΟ!**
- **ΤΟ ΤΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΞΕΡΟΥΝ ΚΟΛΥΜΠΗ!**
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΩΝ ΦΟΡΤΙΩΝ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΚΑΙ ΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.
- ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΤΙΚΑ ΜΕΣΑ (ΣΩΣΤΙΒΟ ΓΛΕΚΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΟ ΣΩΣΤΙΒΟ).
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ. ΑΝ ΒΡΕΙΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΒΛΑΒΗ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΓΙΖΕΙ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΔΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΕΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΟΧΥΛΙΑ, ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ Κ.Λ.Π. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΘΕΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΓΙΑΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ Ο ΑΕΡΑΣ ΔΙΑΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΗ ΒΛΑΒΗ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕΣΑ Η ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΗΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΙΝΓΜΟ.

## ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Η ΣΠΑΣΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.  
ΕΠΙΤΕΥΧΘΕΙ Η ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
2. ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΕΝΗΛΙΚΟ ΑΤΟΜΟ ΜΟΝΟ. ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΙΘΜΗΣΗ ΤΩΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΞΑΛΕΙΦΘΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΑΙΣΘΑΝΕΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟ ΣΤΗΝ ΑΦΗ ΑΛΛΟ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΟ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΛΛΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΕΚΙΝΗ ΠΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΑΠΟΦΥΓΤΕ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ Η ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΑΙ Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
3. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΩΦΗΣΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΩ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗ ΣΤΗΡΙΞΕΤΕ ΠΟΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ Η ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΕΠΑΝΩ ΤΟΥ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

## ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

ΑΝΟΙΞΤΕ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΑΠΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Η ΆΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΦΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

2. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
3. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

## ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΑΝ ΕΝΑΣ ΘΑΛΑΜΟΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ.

1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ.
2. ΞΕΚΟΛΛΗΣΤΕ ΜΕ ΤΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΩ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΤΟΥ.
3. ΚΟΛΛΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ.
4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.



## ⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

### - ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

### - ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расширяться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Никогда не оставляйте изделие в воде или рядом с водой, когда им не пользуетесь.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

## НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов.  
Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
  2. Надувать камеры согласно номерам на воздушных камерах должны только взрослые. Заполняйте камеры воздухом до такой степени, когда разглаживаются большинство складок, а камера на ощупь твердая, но НЕ слишком. При использовании манометра надувайте изделие до давления, указанного на изделии или в паспорте. Не переувлажняйте изделие. Не пользуйтесь воздушным компрессором.
- Примечание:** В обиходных случаях, когда изделие надуто или очень слабо или очень сильно, - это небезопасно. Необходимо проверять давление в изделии каждый раз перед его использованием.
3. После надувания обязательно закройте предохранительные клапаны и вдавите их внутрь.

**Примечание:** Во время надувания никогда не наступайте на изделие и не кладите на него никакие предметы. Всегда проверяйте целостность изделия до его использования.

## СДУВАНИЕ

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
- Примечание:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
  3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

## РЕМОНТ

- Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплатой.
1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
  2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
  3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
  4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

Изделие удовлетворяет требованиям стандартов: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ УПОЗОРНЕНИЯ

Прочтите si приручку а додържете в ni уведене покыны тѣкаји се безпечностних допоручени, справног а ућлног сеставени продукту, уведени до провозу, поућти а удрѣбу.

V zájmu vaší vlastni bezpečnosti vždy respektujte rady а varování в těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí. Produkt používejte pouze в místech а за podmínek, pro které je určen.

### - ŽÁDNÁ OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

### - POUZE PRO PLAVCE!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažerů а zatížení nesmí в žádném případě překročit počet pasažerů а zatížení uvedené в technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Při použití musí být přípraveny а zkontrolovány záchranné prostředky (plavací vesta а бójе).
- Nepřibližujte se k plamenům а ohni.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být в dobrém stavu а řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat а opravte jej.
- Při přistávání на souši buďte opatrní. Ostré а drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou product poprochnout.
- Nevystavujte product dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř а může dojít k nenapravitelné škodě.
- Pokud product nepoužíváte, nikdy jej nenechávejte ve vodě.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu а tonutí.

## Huštění

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům nebo nejsou některé části poškozeny.  
Otevřete bezpečnostní ventil а nahustěte vzduchovými čerpadlem (není součástí dodávky) на požadovaný provozní tlak produktu.
2. Hustěte jednotlivé vzduchové komory в pořadí jejich čísel. Huštění musí provádět dospělá osoba. naplníte komory tak, aby zmizela většina záhybu а product byl на omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak než je uvedeno на productu nebo в pokynech.  
Nepřehustěte product. Nepoužívejte kompresor.

**Poznámka:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.

3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů а zatlacíte je dovnitř.

**Poznámka:** Při huštění на productu nestůjte ani на něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

## VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Otevřete ventil а sevřete jeho spodní část.

## ÚDRŽBA А SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otevřete všechny povrchy vlhkým hadrem.

**Poznámka:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo chemikálie, které by mohly produkt poškodit.

2. Uložte на chladné, suché místo, mimo dosah dětí.

3. На začátku každé sezóny zkontrolujte, zda není product poškozený. V průběhu používání pravidelně kontrolujte.

## OPRAVA

Pokud dojde k poškození produktu, použijte dodanou záplatu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte povlak záplaty а oddělte ji od podložky.
3. Přitiskněte záplatu на místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Vyhovuje normám: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ ADVARSEL

Les manualen og følg instruksjonene relatert til sikkerhetstips, korrekt og fullstendig produktmontering, igangsetting, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet må du alltid følge rådene og advarslene i disse instruksjonene.

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare. Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

### • OBS! INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!

#### • KUN SVØMMERE!

- Blås opp alle luftkamre.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige passasjerantall og maksimal vektkapasitet angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddingsinnretning.
- Redningsstutyr (redningsvest og redningsbøye) må være sjekkes og alltid være på plass.
- Holdes borte fra ild.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

## Oppblåsing

1. Før produktet brukes må det kontrolleres nøye for lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne sikringsventilen og blås opp med luftpumpe (ikke inkludert) til designarbeidstrykk for produktet.
2. Blås opp i henhold til antallet luftkamre, kun av voksen. Fyll kamrene til mesteparten av foldene er borte og det føles fast å ta på, men IKKE hard. Hvis du bruker annen trykkmåler må trykket ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksjonene. Ikke blås opp produktet for mye. Ikke bruk luftkompressor.

**Merk:** For lite eller for høyt trykk på produktet vil utgjøre en sikkerhetsrisiko.

Det er bedre å sjekke trykket på produktet før hver bruk.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikringsventilene etter oppblåsing.

**Merk:** Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing.

Kontroller alltid produktet for lekkasjer før bruk.

## TØMMING

Åpne og klem nederst på ventilene for å slippe ut luften.

## VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.

**Merk:** Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.

2. Oppbevares på et kjølig og tørt sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og med jevne intervaller når i bruk.

## REPARASJON

Hvis et kammer er skadet må du bruke den medfølgende reparasjonslappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

Overholder standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ VARNING

Läs igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna vad gäller säkerhet, korrekt och fullständig montering, idrifttagande, användning och underhåll. Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador. Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

### • VARNING! SKYDDAR INTE MOT DRUKNINGSOLYCKOR!

#### • FÅR ENDAST ANVÄNDAS VID SIMNING!

- Blås upp alla luftkamrar helt.
- Antalet passagerare och vikten får inte under några omständigheter överskrida det passagerarantal och den maximala kapacitet som anges.
- Denna produkt utgör inte en livreddingsanordning.
- Livreddingsutrustningen (flytväst och livbøy) ska förberedas gemensamt och inspekteras.
- Håll på avstånd från eld och öppna lågor.
- Inför varje användningstillfälle ska man noga inspektera alla produktens komponenter för att se till att de är i gott skick och ordentligt fixerade. Utför en reparation om du upptäcker skador.
- Var försiktig med produktet på marken. Vassa föremål som stenar, cement, snäckor, glas m.m. kan punktera produktet.
- Lämnar inte produktet i solen under längre stunder eftersom höga temperaturer får luften att expandera vilket i sin tur kan orsaka permanent skada.
- Lämnar aldrig produktet i eller i nærheten av vatten då den inte används.
- Fordela lasten jämnt när du använder produktet. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

## UPPBLÅSNING

1. Innan man använder produktet ska man noga kontrollera om det forekommer läckor eller om någon av komponenterna är skadad. Öppna sikkerhetsventilen och blås upp med hjälp av en luftpumpe (medfølger ej), opp till det lämpliga arbetstryck som anges for produktet.
2. Oppblåsing ska ske i den nummererte ordningsføliden og ska utföras av vuxen person. Fyll luftkammarna tills de flesta skrynklar försvunnit og produktet känns fast men inte ALLTFÖR hård. Om du använder annan tryckmätare ska du se till att trycket inte överstiger det angivna trycket som finns på produktet eller i anvisningarna. Blås inte opp for mycket. Använd inte luftkompressor.

**OBS:** Att blåsa upp produktet for lite eller for mycket äventyrar säkerheten.

Man rekommenderas att kontrollera produktens tryck inför varje användningstillfälle.

3. Var noga att stänga och trycka in säkerhetsventilerna efter oppblåsing.

**OBS:** Det är förbjödd att stå på eller placera föremål på produktet vid oppblåsing. Kontrollera alltid om det finns läckor innan du använder produktet.

## UTTÖMNING AV LUFT

Öppna og kläm till ventilierna vid deras nedre del for att tömma ut luften.

## UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. När man tömt ut luften ska man med en fuktig trasa försiktigt torka av alla ytor.

**OBS:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier som kan skada produktet.

2. Förvara på en sval og torr plats, utom räckhåll for barn.
3. Kontrollera om produktet är skadad inför varje säsong og regelbundet under tiden produktet används.

## REPARATION

Om en luftkammare är skadad ska man använda den lagningslapp som medfølger.

1. Rengör området som ska repareras.
2. Skala försiktigt bort baksidan från reparasjonslappen.
3. Tryck lappen över området som ska repareras.
4. Vänta i 30 minuter före oppblåsing.

Överensstämmer med standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## VAROITUS

Lue opas ja noudata ohjeita, jotka liittyvät turvallisuuteen, oikeaan ja täydelliseen tuotteen asennukseen, käyttöönoton valmisteluun, käyttöön ja huoltoon. Oman turvallisuutesi vuoksi huomioi näiden ohjeiden neuvot ja varoitukset. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

### • VAROITUS! EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

#### • AINOASTAAN UIMATAITOISILLE!

- Täytä ilmalla kokonaan kaikki ilmakammiot.
- Matkustajamäärät ja kuorman paino eivät saa missään tapauksessa ylittää teknisissä tiedoissa mainittua matkustajamäärää tai suurinta sallittua painoa.
- Tuote ei ole missään tapauksessa henkilösuojain.
- Pelastusvälineet (pelastusliivit ja pelastusrengas) tulee valmistella ja tarkistaa samalla.
- Säilytä tuote etäällä liekeistä ja tulesta.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista huolellisesti tuotteen kaikki osat, jotta varmistat kaiken olevan hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinni. Älä suorita korjauksia, jos löydät vaurioita.
- Ole varovainen, kun tulet maihin. Terävät tai kovat esineet kuten kivet, betoni, kuoret, lasi, jne. saattavat puhkaista tuotteen.
- Älä jätä tuotetta auringonvaloon pitkiksi ajoiksi, koska korkeat lämpötilat voivat aikaansaada ilman laajenemista aiheuttaen vaurioita, joita ei voida korjata.
- Älä koskaan jätä veteen tai sen lähelle, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumisen ja hukkimisen.

## ILMANTÄYTTÖ

1. Ennen tuotteen käyttämistä tarkista huolellisesti, ettei löydy vuotoja tai rikkoutuneita osia. Avaa turvaventtiili ja täytä tuote ilmapumpulla (ei sisälly toimitukseen) suositeltuun käyttöpaineseen.
2. Ainoastaan aikuisen tulee täyttää numeroitujen ilmakammioiden mukaisesti. Täytä kammiota, kunnes suurin osan ryypiä on hävinnyt ja se tuntuu kiinteältä EI kovalta koskettaessa. Jos käytät muuta painemittaria, paine ei saa olla enempää kuin tuotteessa tai ohjeissa ilmoitettu paine. Älä täytä tuotetta liikaa. Älä käytä paineilmakompressoria.

**Muistutus:** Tuotteen liian vähäinen tai liiallinen täyttö aiheuttaa vaaratekijän turvallisuudelle. On hyvin tarkistaa tuotteen paine, joka kerta ennen täyttöä.

3. Varmista, että suljet venttiilit ja painat sisään turvaventtiilit ilmantäytön jälkeen.

**Muistutus:** Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta sille muita esineitä ilmantäytön aikana. Tarkista aina ennen käyttöä, ettei tuote vuoda.

## ILMANPOISTO

Avaa ja purista venttiilien pohjaa ilman poistamiseksi.

## HUOLTO JA VARASTOINTI

1. Ilmanpoiston jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.
- Muistutus:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Varastoi viileään, kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
  3. Tarkista tuote vaurioiden havaitsemiseksi kauden alussa sekä säännöllisin väliajoin käytön aikana.

## KORJAAMINEN

Jos ilmakammio menee rikki, käytä toimitettua korjauspalaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Irrota paikkauslappu varovasti taustasta.
3. Paina paikkauslappu korjattavaan alueen päälle.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttöä.

Tuote täytää seuraavien standardien vaatimukset: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## UPOZORNENIE

Prečitajte si návod na použitie a postupujte podľa pokynov, ktoré sa týkajú bezpečnosti, správnej a úplne dokončenej montáže produktu, uvedenia do prevádzky, použitia a údržby.

Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy venujte svoju pozornosť radám a varovaniám v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu. Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

### • POZOR! BEZ OCHRANY PRED UTOPENÍM!

#### • LEN PRE PLAVCOV!

- Vzduchové komory úplne nafúkajte.
- Počet pasažierov a hmotnosť v žiadnom prípade nesmie prekročiť počet pasažierov a maximálnu hmotnosť, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako zariadenie na záchranu života.
- Zariadenie na záchranu života (záchranná vesta a záchranný koleto) musí byť pripravené a Skontrolované.
- Vždy udržiajte mimo plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty výrobku, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave a pevne zabezpečené. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, zastavte kvôli oprave.
- Pri pristávaní na zemi buďte opatrní. Ostré a nerovné objekty, ako sú napríklad skaly, betón, ulity, sklo, atď. môžu prepichnúť výrobok.
- Výrobok nenechávajte vystavený sľuku dlhšiu dobu, pretože vysoké teploty môžu spôsobiť rozťahovanie vzduchu, čo môže spôsobiť neopraviteľné poškodenie.
- Keď výrobok nepoužívate, nikdy ho nenechávajte vo vode alebo v blízkosti vody.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

## Nafukovanie

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či sa nevyskytujú akékoľvek netesnosti alebo poškodené časti. Otvorte poistný ventil a výrobok nafukujte pomocou kompresora (nie je súčasť dodávky) na stanovený pracovný tlak.
2. Nafukujte v podľa číselovania vzduchových komôr. Tuto činnosť môžu vykonávať len dospelé osoby. Komory nafukujte, kým nie je vyrovnaná väčšina záhybov a kým nie sú pevné, NIE však tvrdé. Ak používate ďalší tlakomer, tlak by nemal byť vyšší ako špecifikovaný tlak na výrobku alebo v pokynoch. Výrobok nenafukujte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

**Poznámka:** Slabé alebo nadmerné nafúkanie výrobku bude viesť k nebezpečenstvu. Je lepšie kontrolovať tlak výrobku vždy pred použitím.

3. Po nafúkaní sa uistite, že ste zatvorili všetky ventily. Ventily po nafúkaní zatlačte.

**Poznámka:** Počas nafukovania na výrobok nikdy neukladajte predmety. Pred použitím vždy skontrolujte výrobok na netesnosti.

## VYPÚŠŤANIE VZDUCHU

Otvorte a stlačte dolnú časť ventilu a vypustite vzduch.

## ÚDRŽBA A USKLADNENIE

1. Po vypustení vzduchu opatrne vyčistite všetky povrchy pomocou vlhkej látky.

**Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré môžu poškodiť výrobok.

2. Skladujte na chladnom, suchom mieste a mimo dosahu detí.
3. Výrobok kontrolujte na poškodenie na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch počas používania.

## OPRAVA

V prípade poškodenia výrobku použite záplatu na opravu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Opatrne stiahnite záplatu a dajte ju dolu z ochrannej fólie.
3. Záplatu pritlačte na opravované miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkajte 30 minút.

Vyhovuje norme: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, prawidłowego i pełnego montażu produktu, jego uruchomienia, używania i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze postępuj zgodnie z poradami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszych instrukcjach. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo. Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

### • UWAGA! ZAGROŻENIE UTONIĘCIEM!

### • TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH!

- Wszystkie komory powietrza zawsze pompuj do pełna.
- Liczba pasażerów i waga ładunku w żadnym wypadku nie może przekroczyć liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia podanego w specyfikacji.
- Produkt ten w żadnym wypadku nie jest sprzętem ochronnym.
- Sprzęt ratunkowy (kamizelkę ratunkową i koło ratunkowe) należy przygotować razem i sprawdzić.
- Trzymaj z dala od ognia i płomieni.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu, aby upewnić się, czy wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenie, zatrzymaj sprzęt i napraw go.
- Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na grunt. Ostre i wystające przedmioty jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie sprzętu.
- Nie narażaj sprzętu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.
- Nigdy nie zostawiaj sprzętu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy nie używasz go.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomiernie rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

## POMPOWANIE

1. Przed użyciem produktu sprawdź, czy nie przecieka i nie ma uszkodzonych części.

Otwórz zawory bezpieczeństwa i napompuj za pomocą pompki (nie jest dołączona) do wartości znamionowego ciśnienia roboczego podanego na produkcie.

2. Pompienie komór może wykonać tylko osoba dorosła, według numeracji komór powietrznych. Pompuj komory, aż większość fałd zniknie, a komory będą sztywne, ale NIE zbyt twarde. Jeśli używasz innego ciśnieniomierza, ciśnienie nie powinno być wyższe od wartości ciśnienia umieszczonej na produkcie lub w jego instrukcji. Unikaj nadmiernego nadmuchiwanego produktu. Nie używaj kompresora.

**Uwaga:** Za małe ciśnienie w produkcie lub jego nadmierne napompowanie spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej sprawdzić ciśnienie w produkcie przed każdym jego użyciem.

3. Po napompowaniu sprawdź, czy zawory są zamknięte i wciśnij je.

**Uwaga:** Nigdy nie stój na produkcie, ani nie stawiaj żadnych przedmiotów na nim w czasie jego pompowania. Przed użyciem produktu zawsze sprawdzaj, czy nie przecieka.

## SPUSZCZANIE POWIETRZA

Otwórz zawory bezpieczeństwa i ściskając je palcami u dołu spuść powietrze.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po spuszczeniu powietrza przetrzyj delikatnie wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.

**Uwaga:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Na początku każdego sezonu sprawdź produkt, czy nie jest uszkodzony, a gdy używasz go, sprawdzaj go regularnie.

## NAPRAWA

Jeśli któraś komora jest uszkodzona, użyj załączonej łatki naprawczej.

1. Oczyszczyć miejsce, które będzie naprawiane.
2. Ostrożnie usunąć materiał zabezpieczający łatkę.
3. Przycisnąć łatkę w miejscu, które jest naprawiane.
4. Nadmuchiwanie można rozpocząć po upływie 30 minut od nałożenia łatki.

Zgodne z normą: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat, a termék megfelelő és teljes összeszerelésére, üzembe helyezésére, használatára valamint karbantartására vonatkozó előírásokat. A biztonsága érdekében tartsa be az utasításokban leírt tanácsokat és figyelmeztetéseket. A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt. A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

### • FIGYELEM! VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE!

### • CSAK ÜSZÖKNAK!

- Fújja fel teljesen az összes légkamrát.
- Az utasok száma és a terhelhetőség sohasem haladhatja meg a részletes leírásban megadott utas számot és megengedett maximális terhelést.
- Ez a termék nem egy egyéni védőeszköz.
- Az élemtöltő eszközt (mentőellényt és mentőövet) együtt kell előkészíteni és ellenőrizni.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől.
- Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a termék összes alkotórészét, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármilyen sérülést tapasztal, a javítás elvégzése céljából a terméket állítsa le.
- A vízből való kilépéskor legyen óvatos. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a terméket kilyukaszthatják.
- A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napsütésnek közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a termék tartós károsodását eredményezheti.
- Ha nem használja, sohasem hagyja a vízben vagy annak közelében.
- A terméket egyetlen teherelosztással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

## FELFÚJÁS

1. A termék használatá előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e vagy részei nincsenek-e megsérülve.

Nyissa ki a biztonsági szelepet és a pumpával (nincs mellékelve) fújja fel a terméket a névleges üzemi nyomás értékéig.

2. Csak felnőt személy pumpálja fel, a légkamrák számozásának megfelelően. Addig pumpálja fel a légkamrákat, míg azokon a ráncok eltűnnek és a kamra kitöltődik levegővel, viszont NEM lesz túl kemény. Ha egy másik nyomásmérőt használ, a nyomás értéke nem haladhatja meg a terméket vagy annak használati utasításában meghatározott értéket. Ne fújja fel túlságosan a terméket. Ne használjon légsűrítőt.

**Figyelem:** A terméknek a megadott nyomás értékén aluli vagy azt meghaladó felfújása a biztonságot veszélyeztetheti. A termék minden egyes használatá előtt ajánlatos a nyomást ellenőrizni.

3. A felfújás után ne felejtse el bezárni a szelepeket és nyomja be őket.

**Figyelem:** Sohasem álljon a termékre és ne tegyen rá semmiféle tárgyat a felfújása alatt. A termék használatá előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e.

## A LEVEGŐ LEERESZTÉSE

Nyissa ki a szelepeket és azok alsó részét ujjával összenyomva eressze le a levegőt.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A levegő leeresztése után egy nedves ruhával óvatos mozdulatokkal törölje tisztára az összes felületet.

**Figyelem:** Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
3. A terméket minden szezon elején, a használatá során pedig rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

## JAVÍTÁS

Ha valamelyik légkamra megsérült, annak javítását a mellékelt javítópapasszal lehet elvégezni.

1. Tisztítsa meg a felületet amelyet foltozni szeretne.
2. Óvatosan húzza le a foltot a hátlapról.
3. Nyomja a foltot a felületre, hogy ráragadjon.
4. Várjon 30 percet felfújás előtt.

Az alábbi szabványoknak megfelelő: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūs drošībai, vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās Instrukcijās.

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus. Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

### • UZMANĪBU! NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU!

#### • TIKAI PELDĒTĀJIEM!

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt pasažieru skaitu un maksimālo kravas ietilpību, kas noteikta specifikācijās.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīce (glābšanas veste un glābšanas rīnķis) jāsaģatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas, uzmanīgi pārbaudiet visas produkta sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvoklī un cieši nodrošināts. Lūdzu, apturiet, lai salabotu, ja jūs atrodat kādu bojājumu.
- Esiet uzmanīgi piestājot krastā. Asi un raupi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet ūdeni vai tā tuvumā, kad jūs to neizmantojat.
- Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimsāna var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

## Piepūšana

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības ventili un piepūstiet ar gaisu pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepūstiet saskaņā ar sanumurētajiem gaisa nodalījumiem, veikt tikai pieaugušajiem. Piepildiet nodalījumus līdz vairums krunku ir pazudušas un jūtas ciešu, bet ne pārāk stingru pieskārienu. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, spiedienam ir jābūt ne vairāk kā uz produkta vai instrukcijās norādītais spiediens. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

**Piezīme:** Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pārlicinieties, ka pēc piepūšanas ir aizvērti ventili, iespiediet drošības ventilus pēc piepūšanas.

**Piezīme:** Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet vai produktam nav noplūdes.

## GAISA IZLAIŠANA

Atveriet un saspiediet ventija apakšu, lai izlaistu gaisu.

## APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas, izmantojiet mitru drānu, lai uzmanīgi notīrītu visas virsmas.

**Piezīme:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.

2. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem neaizsniežamā vietā.
3. Katrā sezonas sākumā pārbaudiet vai produktam nav bojājumu, kā arī veiciet to regulāri lietošanas laikā.

## LABOŠANA

Ja ir bojāts kāds no nodalījumiem, izmantojiet pievienoto ielāpu.

1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
4. Pirms uzpūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Izpildiet standartus: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ISPĒJIMAS

Perskaitykite instrukcijas ir laikykites saugos patarimų, susijusių su tinkamu ir visiškų gaminių surinkimu, nustatymu, naudojimui ir priežiūra.

Del savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir perspėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį.

Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

### • DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

#### • SKIRTA TIK PLAUKIKAMS!

- Plinai pripūskite visas oro kameras.
- Keliųių skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti numatytos specifikacijos.
- Produkatas neskirtas naudoti kaip priemonė gyvybei apsaugoti.
- Kartu reikia naudoti ir patikrinti gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą).
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite produktą, įsitikinkite, kad visų komponentų būklė gera ir jie yra sandarūs. Jei aptikote pažeidimą, jį pašalinkite.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs ir kieti daiktai, pvz. cementas, kriauklės, stiklai, akmenys ir pan. gali produktą padurinti.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiams saulės spinduliams ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepatysomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apsvirti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

## Pripūtimas

1. Prieš naudodamiesi produktu patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys. Atidarykite apsauginį vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama) iki numatytojo produktui darbinio slėgio.
2. Oro kameras pripūsti turi tik suaugęs asmuo. Pūskite tol, kol beveik nebelineka raukšlį ir gaminyje tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate serbą matukili, slėgis neturi viršyti ant produkto arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

**Pastaba:** Nepakankamas ir per didelis produkto pripūtimas kelia pavojų saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti produkto slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvą ir įspausti jį į vidų.

**Pastaba:** Nestovėkite ant produkto ir nedėkite ant jos daiktų, kol pučiate. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenuteka oras.

## IŠLEIDIMAS

Atidarykite vožtuvus ir sugnybkite apačią, kad oras ištekėtų.

## LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleidę orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.
- Pastaba:** Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariai jo metu tikrinkite, ar nėra produkto pažeidimų.

## REMONTAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą korekcinį lopą.

1. Nuvalykite taisomą sritį.
2. Atsargiai nulupkite lopą.
3. Prispauskite lopą prie pažeistos vietos.
4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Atitinka šiuos standartus: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ OPOZORILO

Preberite priročnik in sledite navodilom glede varnosti, pravilne montaže celotnega izdelka, postavitve, uporabe in vzdrževanja slednjega.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte navsete in opozorila iz teh navodil. V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

### • POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVILJO!

#### • SAMO ZA PLAVALCE!

- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Številno potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Teга izdelka ne uporabljajte kot osebno varovalno opremo.
- Varovalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj z otrokom in jo pregledajte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pazljivo pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršne koli napake, jih odpravite.
- Pri pristajanju na obali bodite previdni. Ostri in hrpavi predmeti, kot so skale, cement, škobjke, steklo ipd., lahko predrjejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

## Napihovanje

1. Pred uporabo se prepričajte, da izdelek nikjer ne pušča in ni nikjer predrt. Odprite varnostni ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Za napihovanje izdelka naj poskrbi odrasla oseba, pri tem pa naj sledi zaporedju števil, ki so označene na posameznih zračnih komorah. Izdelek napihujte, dokler se večina gubic ne zgledi in je izdelek na občutek čvrst, vendar NE trd. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

**Opomba:** Premalo ali preveč napihnjene izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.

**Opomba:** Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

## IZPIHOVANJE

Odprite varnostne ventile in jih stisnite v spodnjem delu, da izdelek izpihneta.

## VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo nežno očistite vse njegove površine.
- Opomba:** Nikoli ne uporabljajte topli ali drugih kemičnih sredstev, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zunaj dosega otrok.
3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo pregledajte izdelek glede morebitnih poškodb.

## POPRAVILO

Če se izdelek poškoduje, uporabite priloženo krpico za popravilo.

1. Očistite predel, ki ga želite zakrpati.
2. Predvidno snemite folijo z zadnje strani krpice.
3. Pritisnite krpico na predel, ki ga želite zakrpati.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napihnete.

Skladnost s standardi: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ UYARI

- Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın. Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.
- **DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ**
  - **SADECE YÜZME BİLENLER İÇİN!**
  - Bütün hava bölmelerini tamamen şişirin.
  - Kullanıcı sayısı ve toplam yük asla belirtilen maksimum kullanıcı sayısı ve yük kapasitesinin üzerinde olmamalıdır.
  - Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılamaz.
  - Can kurtarma ekipmanı (can yeşeli ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmalıdır.
  - Alev ve ateşten uzak tutun.
  - Her kullanımdan önce ürünün bütün parçalarını dikkatle kontrol ederek iyi durumda ve yeterli karar sıklığı olduklarından emin olun. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı gidirin.
  - Karaya yaklaşırdan dikkatli olun. Taş, beton, deniz kabuğu, cam, vb. gibi sert ve keskin cisimler ürüne batabilir.
  - Yüksek sıcaklıkta havanın genleşmesi sonucunda tamir edilemez hasarlar oluşabileceğinden, ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın.
  - Ürün kullanılmadığında ürünü suda veya suyun yakınında bırakmayın.
  - Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

## Şişirilmesi

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını dikkatle kontrol edin. Emniyet valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değeriyle ulaşınca kadar hava pompası (ürünü birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerinin numaralarına göre, sadece yetiştiriciler tarafından şişirilmelidir. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değeri üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

**Not:** Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenli bakımından tehlikelidir.

Ürün basıncının her kullanımdan önce kontrol edilmesi tavsiye edilir.

3. Ürünü şişirdikten sonra valfleri kapattığınızdan ve emniyet valfinin üzerine bastırduğunuzdan emin olun.

**Not:** Ürünü şişirdikten asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

## İNDİRİLMESİ

Ürünün havasını indirmek için valflerin alt kısmını açın.

## SAKLAMA VE BAKIM

1. Havasını indirdikten sonra bütün yüzeyleri nemli bir bezle narince silin.
- Not:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

## ONARIM

Ürün zarar görmüşse, onarım havasını kullanın.

1. Onanılacak alanı temizleyin.
2. Yamayı dikkatli bir şekilde çıkartın ve arka kısmından ayırın.
3. Yamayı, onanılacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

Uygun olduğun standartlar: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ АВАРТИСМЕНТ

Читијте manualul и почитајте инструкциите аференте рекомандариле де сигуранта, монтеареа корецта и комплета а продуслуи, тримитеареа ла сервике, утилизаре и интрејинере.

Пену проприа див. сигуранта, фиј ин перманента атенја ла рекомандариле и атенјонариле купринсе ин ацесте инструкцији.

Неконформареа ку ацесте инструкцији де опеаре ва пот екпуне ла перicole нецие. Утилизајте продуслу нумай ин лочуриле и кондициле пену каре есте децинат.

### • АТЕНЦИЈЕ! НУ ЕХИСТА ПРОТЕКЦИЈЕ ЀПРОТИВА ЀНЕКУЛУИ!

#### • НУМАИ ПЕНУРО ИЃОТАРИ!

- Умфлајте комплет тоате камереле де аер.
- Нумарул де пасажери и греутатеа сарцини ну требуие са депашеаск суб нicio форм нумарул де пасажери и капациатеа де греутате максима индicate ин спецификаји.
- Ацест продусл ну требуие утилизат дрепт ун диспозитив де салваре.
- Диспозитивеле де салваре а виетји (vesta и colacul де салваре) требуие прегате и верифicate импреуна.
- Тинејте ла дистанта де флачари и foc.
- Инаите де fiecare утилизаре, верификајте ку атенје тоате компонентеле продуслуи, пену а ва асигура ка totul есте ин буна кондије и фиксат странс. Ва ругам са отпри репарациле ин cazul ин каре дескоперити семне де аварие.
- Фијте атенја ла ацостареа пе мал. Обиецтеле асцутите и дуре, cum ар фи pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. пот перфара продусл.
- Ну ласатај нicioдат продуслу екпус ла соаре пену периодае мари де тимп, интрачу температуриле ридicate вор дуре ла dilatареа аерулу каре поате процау дауне ирепарабиле.
- Ну ласатај нicioдат ин сау апроапе де апа канд ну ну утилизајте.
- Ла утилизаре продуслуи дистрибуји сарциле ин мод егал. Пот сурвени растурнареа и рнекул ла дистрибуриеа негалта а сарцинол.

## Умфлереа

1. Инаите де утилизареа продуслуи, верификајте ку атенје дача ехиста скуржери сау пиесе дефете. Десчидетеј валва де сигуранта и умфлајте ку помпа де аер (ну есте инклуза) ла presiunea номинала а децинлуи де пе продусл.
2. Умфлајте конформ камерелор де аер номероте нумай пену адулти. Умфлајте камереле пана канд диспар мајоритатеа cutelor и се симте ферма ла атингере, дар НУ rigid. Дача утилизајте алт манометру де presiune, presiunea ну требуие са депашеаск presiunea специфicata пе продусл сау ин инструкцији. Ну умфлајте ин ехес. А ну се утилиза ун компресор де аер.

**Nota:** Умфлереа слаба сау ин ехес а продуслуи поате дуре ла перicole де сигуранта. Есте май бине са верификајте presiunea продуслуи де fiecare дата Инаите де утилизаре.

3. Асигурајте-ва ка Ичидетеј вашеве дупа умфлере, апашајте-ле дупа умфлере.

**Nota:** Ну стајте нicioдат сау ну пунежте обиекте пе продусл ин тимпул деумфлари. Инаите де утилизаре, верификајте интодеауна продуслуи пену семне де скуржери.

## ДЕЗУМФЛЕРЕА

Десчидетеј и трагејте де капатул супапелор де сигуранта пену деумфлере.

## ИЃРЕТИЈНЕРЕ И ДЕПОЗИТАРЕ

1. Дупа утилизаре, утилизајте о лавета умедта пену а кураја ушор тоате супрафецеле.

**Nota:** Ну утилизајте нicioдат солвенји сау алте субстанте химиче каре пот детеориара продусл.

2. Депозитајте piscina ин-ун лоч рачорос, усчат, департе де ацесул копиоилр.
3. Верификајте продуслу пену семне де детеориаре ла Ичепулу де фицаруи а нотимп и ла интервале периодиче ин тимпул утилизари.

## РЕПАРАТИА

Дача продуслу есте детеориат, утилизајте петичул де репаратиј фирмизат.

1. Курајтеј супрафаја каре урмеаза а фи репарата.
2. Деزيلпијте ку атенје петичул и scoateјте партеа дин спате а ацестуа.
3. Апашајте петечул пе супрафаја каре требуие репарата.
4. Аштептајте 30 де минуте Инаите де умфлере.

Конформ ку стандардул: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетеете ръководството и следвайте инструкциите свързани с безопасността, правилното и цялостно спсобяване на продукта, настройването за експлоатация, употреба и поддръжка. За ваша собствена безопасност, винаги следвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции.

Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност. Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

### • ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВАНЕ! • САМО ПЛУВЦИ!

- Изцяло напомайте въздушните камери.
- Броят на птнчиците и телгто на товара на трябва в никаква случай да надвишава броя на птнчиците и максималния капацитет за тегло в спледификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващите средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвени заедно и проверени.
- Съхранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставяйте продукта изложени на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставяйте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

## Напомпване

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или съсани (счупени) части. Отворете предпазния клапан и напомайте са въздушна помпа (не е включена) до работното налягане по проект отбелязано върху продукта.
2. Да се напома според номерираните въздушни камери единствено от възрастен човек. Напомайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, НО не прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде повече от определеното налягане върху продукта или в инструкциите. Не напомайте прекалено продукта. Не използвайте въздушен компресор.

- Забелажка:** По-малкото или सर्वх напомпването на продукта ще доведе до рискове свързани с безопасността. По-добре е да се провери налягането на продукта всеки път преди употреба.
- 3. Не забравяйте да затворите клапаните след напомпване, натиснете в предпазните клапани след напомпване.
- Забелажка:** Никога не стойте върху продукта или не оставяйте предмети по време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

## ИЗПУСКАНЕ

Отворете и притиснете долната част на клапана за изпускане.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.
- Забелажка:** Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.
2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и наредовни интервали, когато се използва.

## РЕМОЃТ

Ако продуктът е повреден, използвайте предоставената кърпа за ремонт.

1. Почистете областта, която трябва да бъде ремонтирана.
2. Внимателно обелете лепенката и отстранете задната част.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде поправено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Съответства на стандарт: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

## ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i poštujte upute koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu upotrebu i održavanje.

Za Vašu osobnu sigurnost nemojte zanemariti savjete i upozorenja koji su navedeni u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti. Ovakv proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

### • UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

#### • SAMO ZA PLIVAČE!

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovakv se proizvod ne smije koristiti kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste se uvjerali da su u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, izvršite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na to. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti..
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzročiti nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ga ne ostavljajte u vodi ili njenoj blizini ako ga ne koristite.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda.
- Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

## NAPUHVANJE

Prije upotrebe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni.

Otvorite sigurnosni ventil i ispunite proizvod zrakom pomoću pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.

2. Samo odrasla osoba može pravilno ispuniti zrakom zračne komorice. Puniti komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako koristite druge mjerake pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Nemojte prenapuhati proizvod. Nemojte koristiti kompresore za zrak.

**Napomena:** Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo Vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake upotrebe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

**Napomena:** Prilikom upuhivanja zraka nemojte postojati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.

## ISPUHVANJE

Otvorite i odvrnite dno ventila kako biste ispuštili zrak.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhivanja, uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

**Napomena:** Nikada ne koristite otapala ili druge kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom upotrebe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

## POPRAVAK

Za popravak oštećene splavi potrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa stražnje strane zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Sukladan sa standardom: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3

## ⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati nõuandeid ja hoiatusi, mis on esitatud selles juhendis.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustes.

### • TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!

#### • KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!

- Pumbake täis kõik õhukambriid.
- Ujukil olijate arv ja kogumass ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi, mis on esitatud kandevoime andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.
- Hoidke eemal lahtisest tulesst ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige hoolikalt üle kõik ujuki koosteosad, et tagada selle hea tööseisund ja õhutihedus. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seina läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

## Täispumpamine

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi. Avage turvaklapid ja pumbake ujuk pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, kuni on saavutatud nõuetekohane tóórõhk.

2. Pumpamist tohib teha vaid täiskasvanu. Pumbake kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujuk tundub tugev, kuid MITTE kõva. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesilidil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

**Märkus.** Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenuduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

**Märkus.** Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete suhtes üle.

## TÜHJAKSLASKMINE

Tõmmake klapp välja ja pigistage klapi alaosa.

## HOOLDAMINE JA HUIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslostmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

**Märkus.** Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad madratsit vigastada.

2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.

3. Kontrollige madrats vigastuste suhtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutamise perioodil.

## REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Vastab standarditele: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.



## ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte uputstvo pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje, uključivanje, korištenje i održavanje.

Za vašu ličnu sigurnost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti. Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

### - PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!

### - SAMO PLIVAČI!

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i opterećenje ne smeju prekoračiti broj putnika i opterećenje navedeno u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten kao sredstvo za spasavanje.
- Sredstva za spasavanje (pojas i plutača za spasavanje) moraju biti spremljeni zajedno i pregledani.
- Držati podalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove, da osigurate da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo stanite da popravite ako nađete bilo kakva oštećenja.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, školjki, stakla i sl. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature će proširiti vazduh, što može prouzrokovati napopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u ili blizu vode kad nije u upotrebi.
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

## Naduvavanje

1. Pre korištenja proizvoda, pažljivo pregledajte ima li oštećenih delova ili curenja. Otvorite sigurnosni ventili i naduvajte sa vazdušnom pumpom (nije uključena) do odgovarajućeg pritiska na proizvodu.
2. Naduvati komore po brojevima, i to samo odrasle osobe. Ispunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugu spravu za naduvavanje, pritisak ne sme biti veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte previše proizvod. Ne koristite kompresor za zrak.

**Napomena:** Previše ili premalo naduvan proizvod rezultiraće sigurnosnim rizicima. Bolje je proveriti pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Osigurajte da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

**Napomena:** Nikad ne stojite i ne naslanjate se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da proizvod ne pušta vazduh pre upotrebe.

## IZDUVAVANJE

Otvorite i pritisnite dno ventila da bi izduvali.

## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu za nežno čišćenje svih površina.

**Napomena:** Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Odložite na hladno, tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korištenja.

## POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.
2. Pažljivo odlepite zakrpu.
3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

Odgovara standardu: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.



**Bestway®**



For support please visit us at:  
[www.bestwaycorp.com/support](http://www.bestwaycorp.com/support)

**©2017 Bestway Inflatables & Material Corp.**

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribué et représenté dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribué en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America** Tel: 1-855-838-3888 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 10/71-83 Asquith Street, Silverwater, NSW 2128, Australia**

**[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)**

Made in China / Fabriqué en Chine / Fabricado en China / Hergestellt in China / Prodotto in Cina